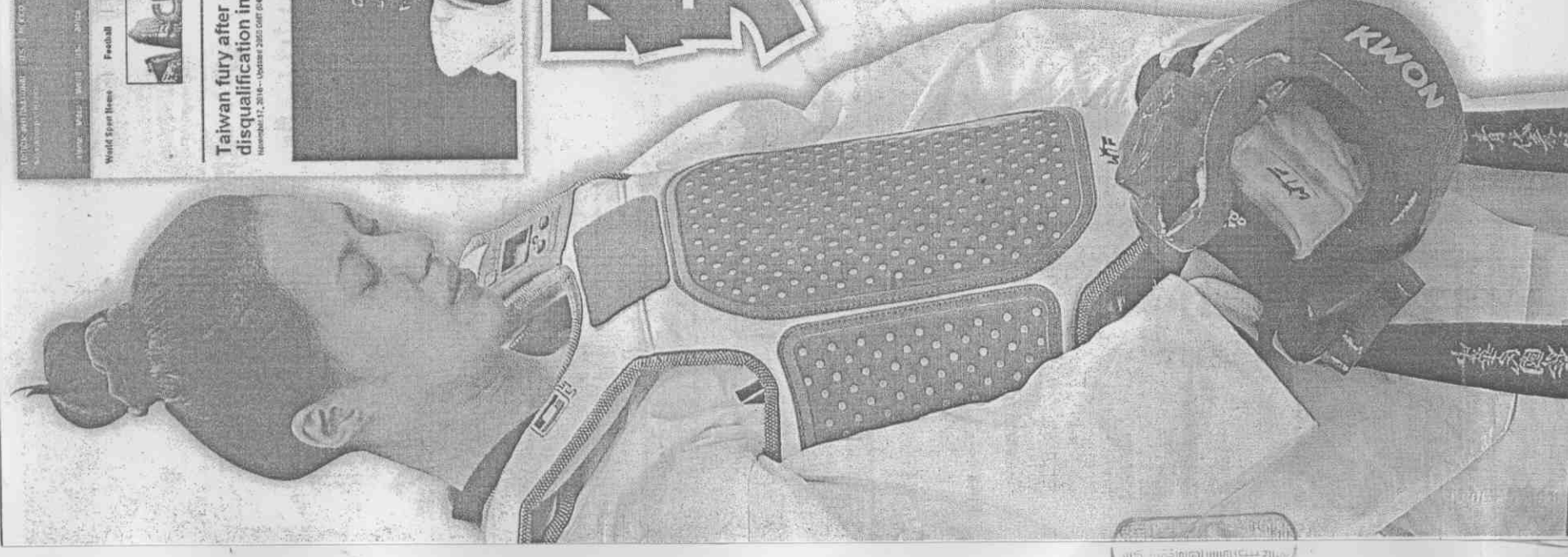


國立臺灣體育大學圖書館剪輯資料

分類 不平等待遇 來源 蘋果日報 日期 99.11.19 版面 A二版



CNN

World Sport Home | Football | Golf | Tennis | Motorsport | Blog

ACNN ROAD TO RECOVERY

Taiwan fury after athlete's Asian Games disqualification in China

November 17, 2010 - 10:00am GMT (GMT+8)

The Telegraph

HOME NEWS SPORT FINANCE LIFESTYLE COMBENT TRAVEL CULTURE

Taekwondo

Asian Games 2010: Taiwanese taekwondo competitor disqualified for using unauthorised footwear

Tearful Taiwanese taekwondo competitor Yang Shu-chun, was disqualified in Asian Games on Wednesday for using unauthorised footwear, sparking protest from officials

Share: Facebook Twitter LinkedIn

Taekwondo Sport Other Sports

ESPN STAR.COM

Asian Games | Formula 1 Highlights | Premier League | IND vs NZ | TV GUIDE | CURS

Home Cricket Football Motorsport Tennis Golf US Sports Other Sports Games

Thursday 18th November 2010

Taiwan rocked by disqualification

Marking the first major controversy at the Asian Games, Taiwan's Yan Shu-Chun was disqualified from the taekwondo competition.

It was announced during a media conference that the Taiwanese had

NEWS ASIA-PACIFIC

UK Africa Asia-Pac Europe Latin America Mid-East South Asia US & Canada Business Health

10 Last updated at 15:30 GMT

taekwondo athlete in Asian Games

taekwondo competitor at the Asian Games has been disqualified after sensors were found in her

The sensors detect what had been one of the favourites for

冤判楊淑君 CNN: 奇怪事件 國際媒體憂心 引發兩岸風暴

【王毓健／綜合報導】跆拳道女將楊淑君在廣州亞運被判失格，國際媒體多認為將引發兩岸風暴。美國CNN以「選手在中國亞運失格，台灣震怒」(Taiwan fury after athlete's Asian Games disqualification in China)報導。CNN至少在2節新聞中播出楊淑君事件，主播先後以「奇怪重

CNN 主播放說：「令人好奇的是，楊淑君配備通過過檢錄，但是她被判失格，讓她完全搞不清楚頭緒。」CNN主播放到楊淑君坐在場中大哭時，更是对她的遭遇表示同情：「楊淑君失格讓她非常沮喪，不得不替她難過。」

指非單純競技爭議

CNN新聞稿也指出台灣政府可能採取法律行動，在沒得到解釋前不排除打國際官司，並引述楊淑君、教練劉永隆的說法，另把楊淑君的控訴，以我身上所有設備而沒提出問題」(The chief judge carefully examined all the equipment on my body

權的電子感應器而失格後，一場政治風暴已浮現吞沒亞運跆拳道賽場的微光。」報導提及台灣對判決的憤怒，與賽後記者會時台灣媒體集體退席，也引述世界跆拳道聯盟對楊自行加裝違規感應器說法。法新社則以「跆拳道襪子『作弊』點燃外交爭執」(Taekwondo sock 'cheat' sparks diplomatic tow)為題，指出楊淑君事件成為兩岸外交爭議中心點，撰稿的日本記者提到，在傳出做掉楊淑君以保障地主選手吳靜鈺金牌的中國陰謀論後，總統馬英九向亞運當局要求公平對待台灣。

歐洲媒體也注意到楊淑君事件。英國國家廣播

▲國際媒體關注楊淑君事件，連跆拳道並不盛行的英國BBC、《每日電訊報》也報導。 翻攝畫面

報導提及中台關係

CNN至少在2節新聞中播出楊淑君事件，主播先後以「奇怪事件」(it's a strange story)和「那確實是最離奇的事」(That is the most peculiar indeed)形容。

語錄方式附在新聞旁顯眼處：「主裁判小心檢測了我身上所有設備而沒提出問題」(The chief judge carefully examined all the equipment on my body and did not raise any questions)。

國際通訊社焦點集中在楊淑君事件對兩岸關係影響及政治問題。路透社以「台灣跆拳道風暴引發超越競賽本身的陰影」(Taiwan taekwondo storm casts cloud over Games)為題，指出此事已非單純競技爭議：「在一名台灣鬥士因在襪子中穿上沒授

報導提及中台關係

歐洲媒體也注意到楊淑君事件。英國國家廣播公司BBC刊載楊淑君靠在教練懷中哭泣的照片，報導則持平敘述判決爭議。英國大報《每日電訊報》(The Daily Telegraph)的報導還提到台灣質疑此事件有政治動機，又未並向讀者介紹台灣和中國自1949年國共內戰後的政治緊張局面，並指出中國未放棄將台灣納入統治，必要時動用武力的立場。

打國際官司爭公道

「以賽前通過審核去告 較可能成功」

【陳國偉／綜合報導】體委會不惜要打國際官司，為楊淑君爭公道！如果能夠真的成案，這將會是台灣第一起訴諸於國際運動仲裁法庭(Court of Arbitration for Sports, CAS)的案例。

中華奧會秘書長陳國偉強調，要打國際官司是件不容易的事情，只要主管機關決定，我們都會盡力協助，他說：「目前世界跆拳道聯盟還在處理這個案子，若是總會規則中有規定那就告不

成，目前看來楊淑君通過檢錄審核，而且裁判也認可開始比賽，從這個角度去告，比較有可能成功！」

台兩度贏回奧會會籍

台灣在1976年及1980年，兩度遭IOC(International Olympic Committee, 國際奧委會)停止會籍，都是靠打贏官司才獲得恢復，但當時都是訴諸比賽當地法庭審理，有鑑於

各國參與運動賽事產生諸多爭議，1984年由IOC出資，成立了CAS，目的在維護國際運動員的參賽權益。

但由於CAS實際運作由IOC掌控，逐漸喪失中立性，受到各會員國壓力，1994年又成立了國際運動仲裁理事會(International Council of Arbitration of Sports, ICAS)，一般而言，要進入CAS審理前，須先經過IOC與ICAS所成立的委員會同意。

檢錄有人陪不可能作弊

楊淑君因舊款電子襪的感應片爭議，在比賽進行到9比0時被取消資格，昨天被指檢錄時未貼感應貼片，比賽時才貼上，所以是作弊！中華隊總教練劉慶文還原現場，表示雖檢錄時沒錄影存證，但楊身邊都有教練劉聰達及防護員劉婉莉陪同，絕不可能作弊。

賽前30分鐘，大會在選手熱身區廣播，通知即

將上場比賽的選手到檢錄區準備，選手到檢錄區報到，並在大會人員指引下領取符合自己尺寸的頭盔和電子護具，以往主辦單位也會準備電子襪，但本屆亞運卻要求選手準備。

賽前10分鐘選手將護具穿戴完整，到檢錄裁判面前測試電子護具是否正常，楊淑君在此時因「感應不良」被要求更換另一組電子襪。之後就在大會

人員引領下，再到檢錄裁判面前測試感應器是否正常，再由檢錄裁判簽名認證。而從進入檢錄區開始，楊淑君身旁都有教練劉聰達、防護員劉婉莉陪伴，人證齊全。

過程沒有錄影

只是劉慶文也很無奈的指出：「檢錄的過程沒有錄影，也沒有任何文件證明，我們有的就是人證，但我也可能想像，到時候亞運或世盟一定不會採信我們的說法，所以只能靜觀其變。」

■記者黎建忠

兩選手吃虧日要提抗議

本屆亞運爭議判決，除楊淑君在跆拳道比賽被「做掉」，柔道排名世界第一的福見友子，在女子48公斤級決賽被判給中國選手吳樹根，更被日本媒體認為是「疑惑的判定」。而63公斤級的上野順惠，在準決賽遭北韓選手金秀京出拳偷打，造成左眼紅腫黑青，裁判卻只給警告，也引發不滿。

「判定明顯為中國」

福見和吳樹根在金牌戰打到延長賽，雙方都未獲有效得分，但福見頻頻以小內割等絕技攻擊，還讓吳3度重心不穩，比較兩人積極度，應是福見獲勝，但3名裁判中，蒙古主審和南韓副審卻判吳勝出。

福見賽後自我檢討說：「我自認是我贏了，但沒把對方摔倒，和輸的感覺一樣。」但日本柔道強化部長吉村和郎則氣憤表示：「現場100個人看，100個都會說福見獲勝，判定明顯是為了中國。」上野在和金秀京之戰中至少被偷打3拳，裁判卻未明確處置，日本柔道協會會長上村春樹痛批：

「錄影畫面都收集了，臉部照片也都看到了，可以這樣嗎？」他表示，將向國際柔道總會提出抗議。國際柔總的日本審判委員川口孝夫無奈說：「這次大會，素質和能力差的裁判不少，很可能受現場氣氛影響判決。」

■記者鍾裕能



■日本女將上野順惠雖然奪金，但站上頒獎台時左眼被毆造成的瘀青卻格外引起注目。美聯社

國台辦呼籲亞跆盟調查

中國台辦昨晚聲明指出，中華代表團跆拳道選手楊淑君在廣州亞運被取消比賽資格後，國台辦希望亞跆盟能夠調查事情原委，並作出實事求是的說明。

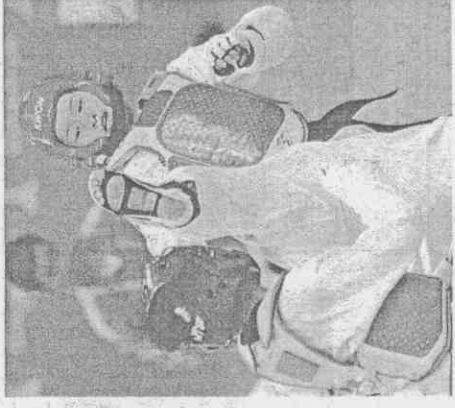
中國國務院台灣事務辦公室發言人范麗青昨以書聲明指出，對於亞洲跆拳道聯盟做出的裁決，無法評論。但據了解，在亞跆盟任職的中國人士，當時就堅持不要因選手不離開賽場，而使中華跆拳道隊全隊受罰，盡力把中華跆拳道隊的損失降至最低。此外，國台辦主任王毅表示，已經協調有關單位「給台灣體育界公平比賽環境」。他強調這不是兩岸摩擦，與東京影展爭議不同。

吳靜鈺：減輕負擔

楊淑君被判失格，被迫退賽，被質疑是為了同一量級的中國選手吳靜鈺掃除奪金路障，事後證明，吳果然為中國贏得亞運跆拳道首金，而且她賽後受訪也坦承：「她（指楊淑君）的退賽會給我的決賽減輕一些負擔。」

吳靜鈺在決賽以13比1擊敗日本選手笠原江莉香，賽後被問到對楊淑君退賽的看法時說：「決賽中沒能和楊淑君交手很可惜，我們交手很多次，希望能在亞運會有一次公平的競爭和對決，我為她感到惋惜。」

■綜合報導



■少了勁敵楊淑君後，吳靜鈺（右）果然在決賽擊敗日本選手，為中國抱回金牌。新華社

